

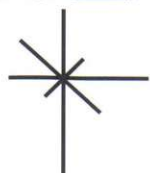
MILOTA



1974 – 1994

1974

ŽENA
JE SLÁVA
MUŽA



MILOTA HAVRÁNKOVÁ
INAUGURÁCIA
GALÉRIA MLADÁ FRONTA

1994

MILOTA HAVRÁNKOVÁ

je v kontextu české a slovenské fotografie jedinečným jevem. Vychází při své práci z fotografie, ale jen proto, aby jí nejrůznějšími způsoby manipulovala a tak zasahovala do široké škály oborů od knižní ilustrace přes architekturu a film až po módu a reklamní design.

Už před lety v rozhovoru pro časopis Revue fotografie dělaném s prvními absolventy katedry fotografie pražské FAMU (1969) prohlašovala, že fotografii přinutí vystoupit z jejího tradičního rámce obrazu a dostane ji v nejrůznějších aplikacích do nejrůznějších materiálů co nejbliž lidem. Brzy na to se objevily její knižní ilustrace a hned vzápětí její monumentální výzdoby interiérů – v kavárnách, hotelích, obchodech, průmyslových podnicích. To nebyly obrazy na zdech, ale výtvarně pojatý prostor plný inspirativní imaginace, který člověka obklopal a učinil ho svým středem. Následovaly filmy či spíš kinetické básně, tu promítané na plochu ve tvaru koule, tu na zeď interiéru, který dotvořily, ba dokonce i na tělo modelky. Milotina tvůrčí nenasytnost neznala mezí. Logicky přišla i s aplikací fotografie v módě a módních doplňcích; a aby tak mohla činit, sama si začala navrhovat fazony, střihy.

Ve všech svých aplikacích hýřila barvami, tu tlumenými, jindy naopak křiklavě dráždivými, nezvyklými tvary, složitými obrazovými kompozicemi, speciálními technikami, postupy. Využívá tónování, sítotisku, řeči obrazové sekvence, montáže, dokreslení – to vše dávno před světovou módou inscenované a jinak různě manipulované fotografie.

Svou osobností vždycky přitahovala výtvarníky, architektky, ale i hudebníky, divadelníky, filmaře. Její byt byl neustále dílnou plnou lidí připravených jí pomáhat, naslouchat, pozorovat, spolu s ní si vymýšlet. A tak není divu, že už za svého pedagogického působení na bratislavské Škole uměleckého průmyslu zásadně ovlivnila celou generaci dnes významných fotografů, kteří se k ní jako ke svému inspirativnímu zdroji hrdě hlásí (T. Stano, M. Švolík, P. Župník aj.).

„Hovorí mi UFO,“ říká se smíchem. Ale neříká se jí pouze UFO, nýbrž také BOSORKA, to jest bytosť, která svými kouzly mámi lidi. Nutí je k následování. Když se jí totiž zeptáte, čím přitahuje třeba své nynější studenty na Vysoké škole výtvarného umění v Bratislavě nebo na katedře fotografie Filmové akademie múzických umění v Praze, odpoví vám: „Ja im nič neprednášam – ani to neviem – vytvorím len atmosféru, aby sa tak trochu pohrali...“

Přitom to, co je na těch všech hrátkách Miloty Havránkové nejsympatičtější, je fakt, že ona nechce dělat jen tak UMĚNÍ. Jí jde především o to, aby její práce měla pro lidi nějaký konkrétní, by praktický smysl. Proto ta její spolupráce s architektky, její průniky do světa módy a reklamního designu. „Design je nenápadný a neznáša sobectvo“, říká Milota. „Je trocha anonymný, vyžaduje veľkorysost.“

Výtvarník síce neegocentrizuje seba, ale – oveľa viac dosiahne. Preto som sa nebála dať sa aj na textil, na návrhy modelov, celkom s pokojným svedomím robím aj módu a šaty, čo sa vo výtvarných kruhoch podceňuje, ale ja v tom vidím cestu.“

Milota Havránková, fotografka permanentně překračující tradiční hranice fotografie, je téměř symbolickou postavou prezentující povahu a roli fotografie na konci 20. století.

MILOTA HAVRÁNKOVÁ

is a unique phenomenon in the context of Czech and Slovak photography. Her work originates in photography but her aim is to manipulate it in many different ways so that her photographs can reach a wide range of uses from book illustrations to architecture, film, fashion and advertising.

Already years ago, when she was one of the first graduates from the School of Photography at the Film Academy of Musical Arts in Prague (FAMU), she said in an interview for the magazine *Revue Fotografie* that she would force photography out of its traditional framework and by applying photography to various materials she would make it more accessible to a wide range of people. Soon after her first book illustrations monumental decorations of interiors followed – coffee houses, hotels, shops and industrial buildings. She did not hang photographs on walls but with her inspirational imagination created an all-encompassing space. Films, or rather a kind of kinetic poems followed; they would either be projected onto a round sphere or on a wall to complete the interior. Other times she would even project on a model's body. In her creative hunger, Milota knew no limits. It was only logical that she would move on to applying photography to fashion and fashion accessories. To be able to do that successfully, she started designing her own clothes.

In whatever she is doing, Milota revels in colours – sometimes soft, other times loud and provocative. She loves unusual forms, complicated compositions, special photographic techniques and work processes. She employs toning, the language of picture sequence and photographic montage, serigraphy; she finishes her photographs by drawing in them. Remarkably she started doing all this long before staged and manipulated photography became fashionable elsewhere in the world.

Her personality attracted not only artists and architects, but also musicians, dramtists and filmmakers. Her flat became a workshop full of people ready to help her, listen to her, observe and together develop new ideas. And so it is not surprising that already during her years as a teacher at the School of Applied Arts in Bratislava she fundamentally influenced a whole generation of contemporary photographers who now readily acknowledge her as their source of inspiration (T. Stano, M. Švolík, P. Župník and others).

"They call me UFO", she says, laughing. But they not only call her an UFO but also Bosorka, a being who with her charm has the power to bewitch people and force them to follow her.

When you ask her how she manages to enthuse her current students at the Academy of Arts in Bratislava or at the School of Photography at the Film Academy of Musical Arts in Prague, she replies: "I don't lecture to them – I don't even know how to do that – I just create an atmosphere in which they can play a bit".

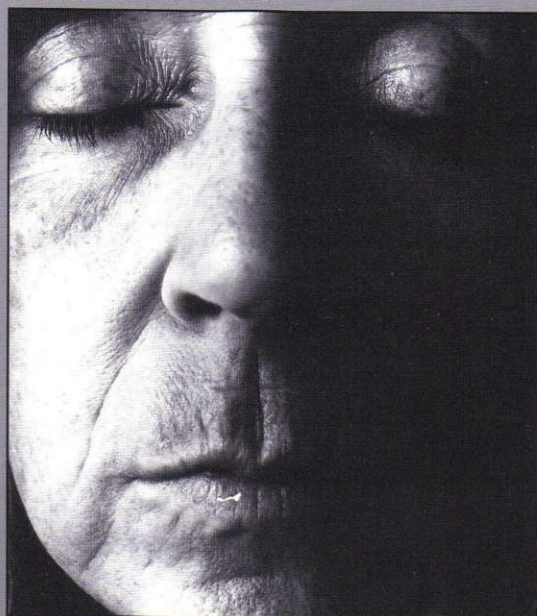
What is most attractive about Milota's creativity is the fact that she does not want to produce just ART. Her concern is that people should understand that her work has a specific and practical importance. That's why the collaboration with architects and her inroads into the world of fashion and advertising.

"With design its like this", explains Milota, „it is a bit anonymous and inconspicuous and it demands unselfishness. If you don't promote yourself too much, you can achieve more. That is why I was not afraid to get involved in textiles and fashion design. I am very happy to be making clothes, something which in artistic circles is very underrated. But for me it is a way forward."

Milota Havránková is constantly overstepping the traditional borders of photography. She has become an almost symbolic figure representing the role and the character of photography as the 20th century is drawing to a close.

MILOTA HAVRÁNKOVÁ, narozena v roce 1945 v Košicích na Slovensku, absolvovala katedru fotografie na FAMU v Praze (1969). V letech 1971–1978 učila fotografii na Střední škole uměleckého průmyslu v Bratislavě, kde výrazně ovlivnila tvůrčí směřování řady pozdějších představitelů tzv. slovenské nové vlny. Práce v oblasti ilustrace, monumentální fotografie pro interiéry, designu, experimentálního filmu. V r. 1990 spoluzaložila GALERII X v Bratislavě, kde prezentuje svůj fotodesign v módě, šperku, výtvarných prostorových objektech. Od roku 1991 vede svůj ateliér na Vysoké škole výtvarného umění v Bratislavě. Od roku 1994 přednáší na katedře fotografie FAMU v Praze.

MILOTA HAVRANKOVA, born in 1945 in Košice, Slovakia. Graduated from the School of Photography at FAMU in Prague in 1969. Between 1971–1978 she taught photography at the School of Art and Industrial Design in Bratislava where she significantly influenced the future representatives of the so-called "Slovak New Wave". Works in the field of illustration, monumental interior decoration, design and experimental films. In 1990 she participated in setting up GALLERY X in Bratislava where she shows her photodesign in fashion, jewellery and special art objects. Since 1991 she has had a permanent teaching position at the Academy of Arts in Bratislava and since 1994 she has been teaching at the School of Photography at Prague's FAMU.



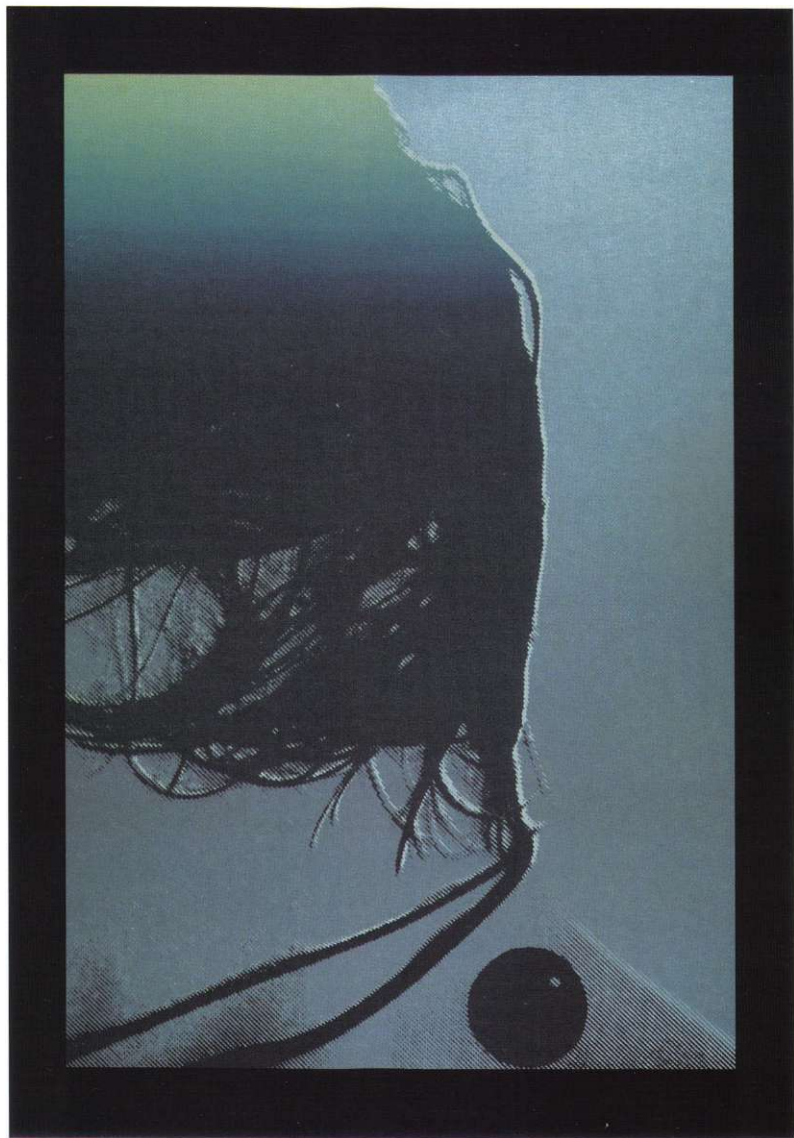
MORTIFIKÁCIA SOLÍ

1994



1992

1992



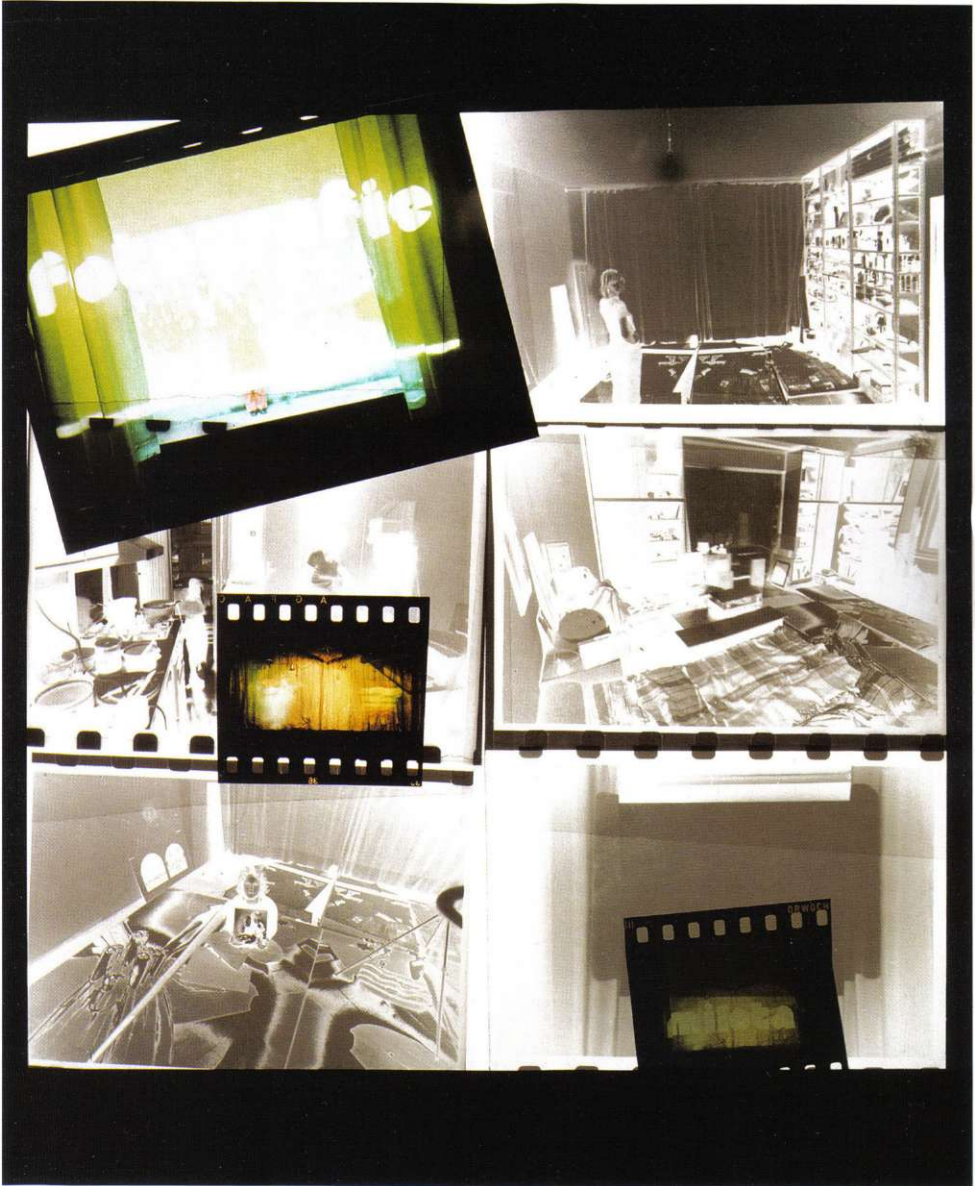
1990

1990



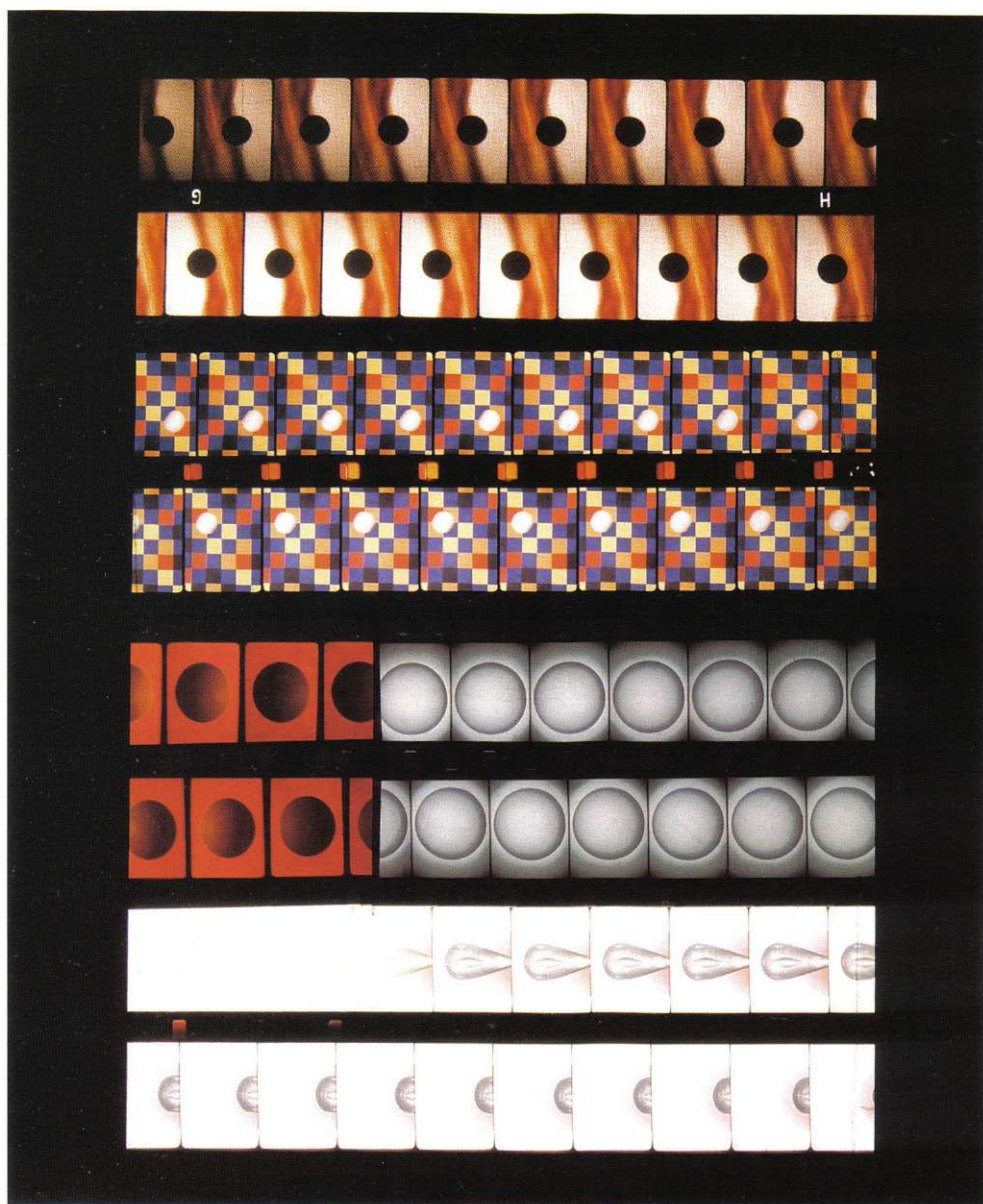
1988

1988



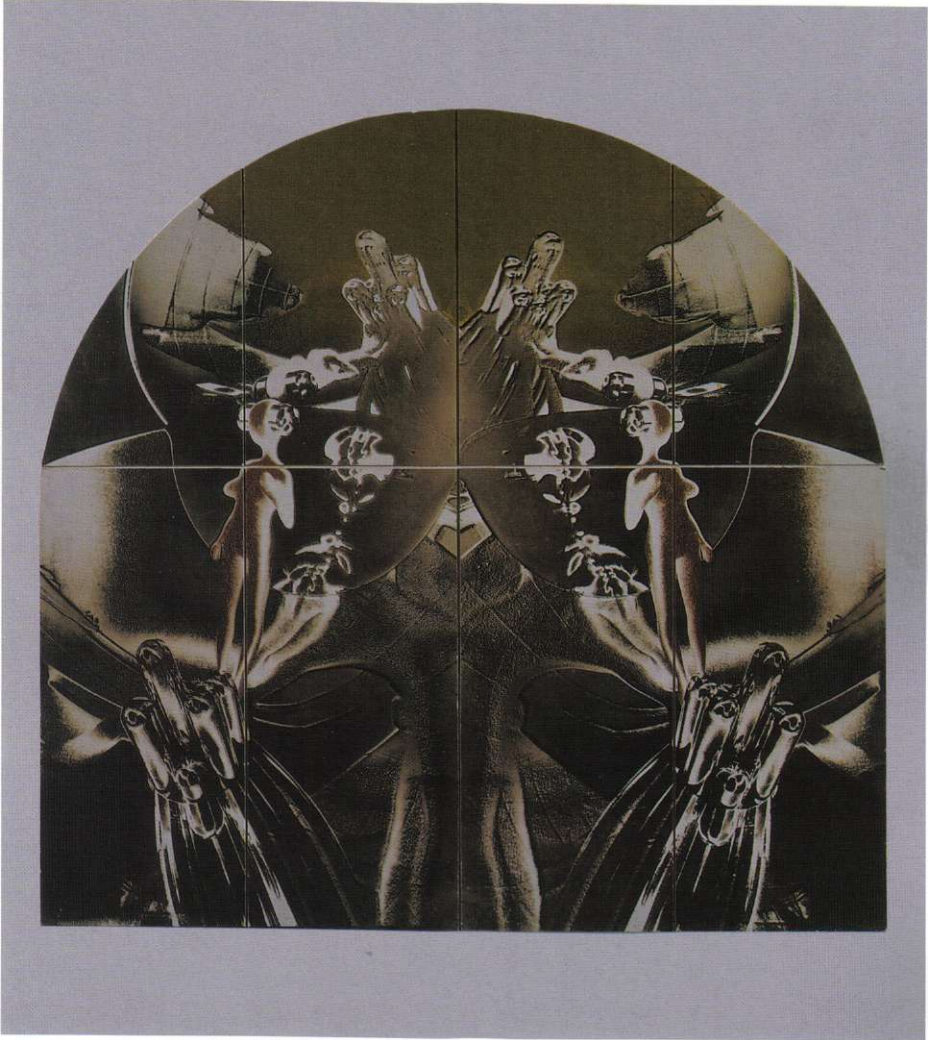
1986

1986



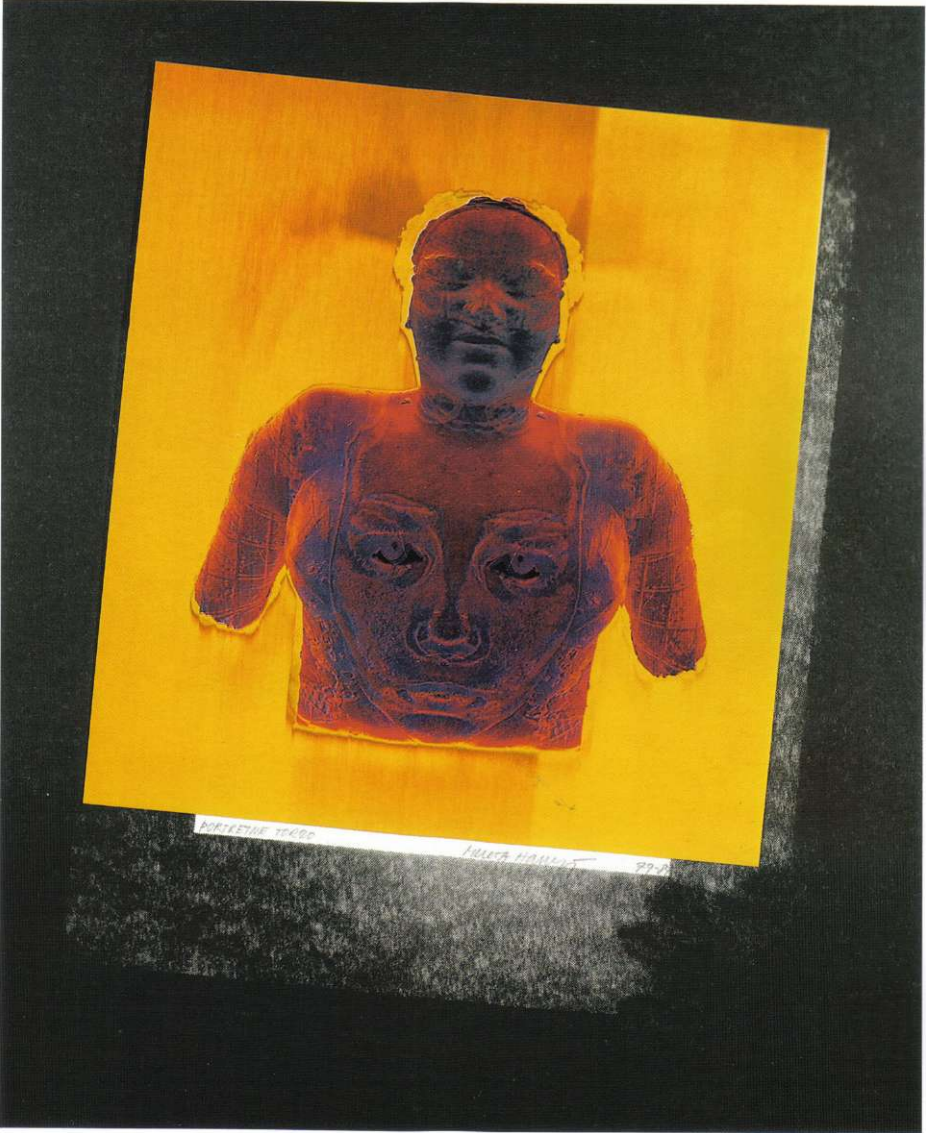
1984

1984



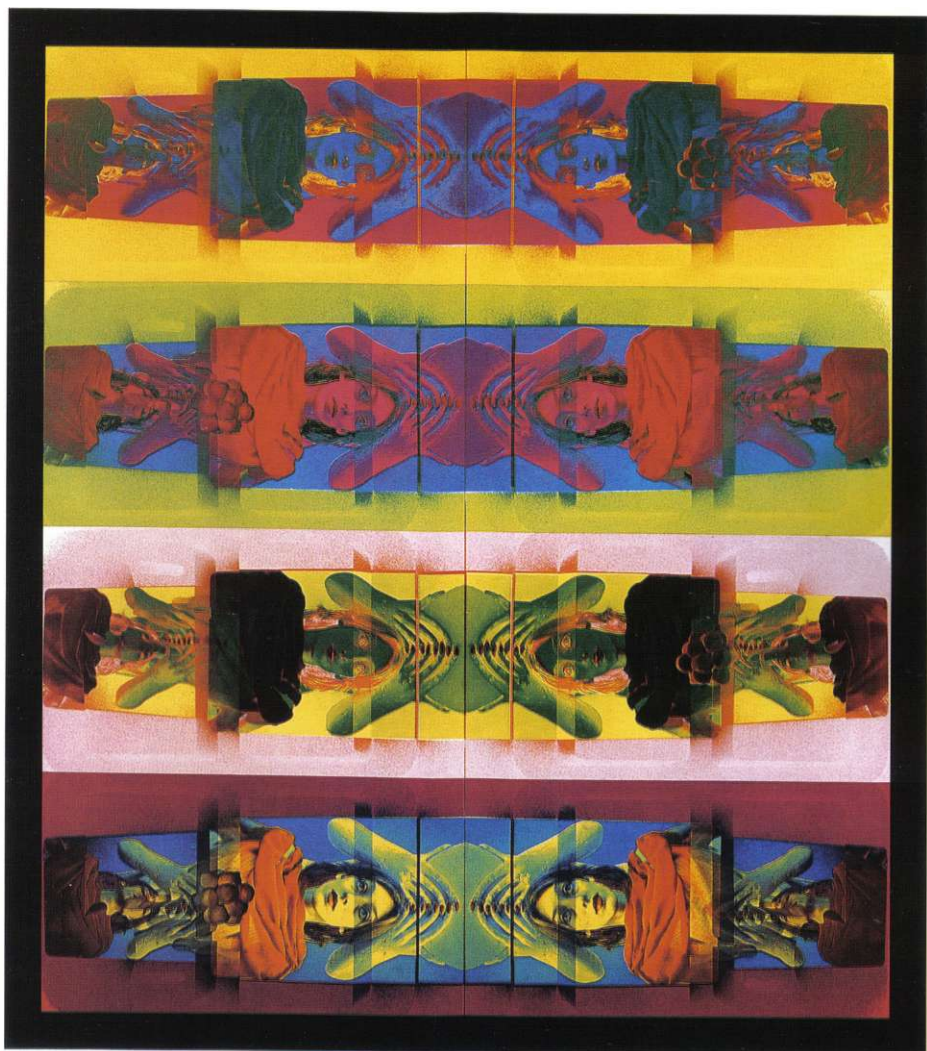
1982

1982



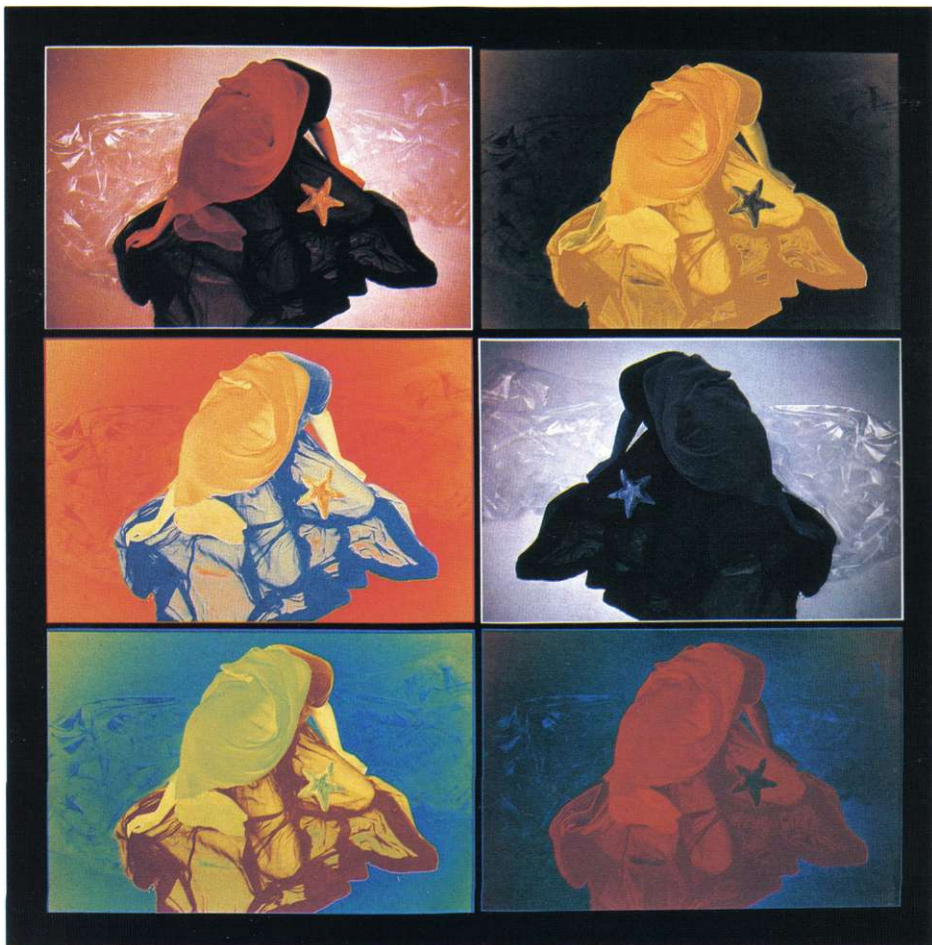
1980

1980



1978

1978



1976

1976



1974

1974

SAMOSTATNÉ VÝSTAVY INDIVIDUAL EXHIBITIONS

1969 – Tübingen (BRD)

Milota Marková STUDENTENGALERIE

1970 – Krakov (Poľsko)

Milota Marková FOTO GALERIE

1973 – Bratislava (ČSSR) KOMORNÁ GALÉRIA

PROFIL Markovej kompozície –

text v katalógu – L'udovít Hlaváč

1974 – Vysoké mýto (ČSSR)

GALÉRIA NEMOCNICE

Milota Marková

1975 – Martin (ČSSR) NÁRODNÉ DIVADLO

žena v slovenskej literatúre

text v katalógu – Anna Holá

1977 – Nové Zámky (ČSSR) MESTSKÁ GALÉRIA

Milota Havránková

text v katalógu – Valér Miko

1978 – Bratislava (ČSSR)

GALÉRIA CYPRIÁNA MAJERNÍKA

Milota Havránková

text v katalógu – Daniela Mrázková

1980 – Wroclav (Poľsko)

WROCLAVSKÁ GALÉRIA FOTO MEDIUM ART

Monumentálna fotografia

text v katalógu – Jerzy Oleg

1982 – Warszawa (Poľsko) FOTO GALÉRIA

Monumentálna fotografia

1988 – Bratislava (ČSSR) GALÉRIA SFVU – DIELO

1988 – Trenčín (ČSSR) GALÉRIA SFVU – DIELO

1988 – Košice (ČSSR) GALÉRIA SFVU – DIELO

1989 – Eisenstadt (Rakúsko)

BURGENLÄNDISCHES-LANDESMUSEUM

1992 – Kristiansand (Nórsko) GALLERI 101

od roku 1991 – Bratislava stála autorská

GALÉRIA X STYLE

1994 – Klagenfurt (Rakúsko) ARS TEMPORIS

ZASTÚPENIE V ZBIERKACH COLLECTIONS

Matica slovenská – Literárne múzeum – Martin

I – 4 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Rúfus, Plávka“

I – 4 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Kolár, Sládkovič“

I – 11 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Hviezdoslav“

I – 5 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Roy, Krasko“

I Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Smrek“

I – 6 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Novomeský“

I – 7 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Lajčiak, Teren“

I – 3 Ilustrácie – rok 1975 – tónované fotografie
„Koyš, Kostra, Mihálik“

Umeleckopriemyselné múzeum – Praha

Cykus fotografií – 1971 – čiernobiele fotografie

Moravská galéria – Brno

Cykus fotografií – rok 1973 – čiernobiele fotografie

I – VI. cyklus „Hviezdica“ – rok 1979 – GEVAPROF

Fotografická design – odev

Fotoplášť – foto film tlač

Tričko s hlavami – foto film tlač

Plášť – foto film tlač

Slovenská národná galéria

I – 10 cyklus Premeny – 1971 – čiernobiela fotografia

I – 6 cyklus Pocta – rok 1977 – kombinovaná fotografia

I – 5 cyklus Kukla – rok 1979 – kombinovaná fotografia

I – 4 cyklus Tvár – rok 1974 – kombinovaná fotografia

I – 6 cyklus Žena – rok 1978 – kombinovaná fotografia

I – 4 cyklus Prebudenie – rok 1974 – tónovaná fotografia

I autoportrét – rok 1990 – kombinovaná technika

1994

1974

MONUMENTÁLNA TVORBA MONUMENTAL PHOTOGRAPHY FOR ARCHITECTURE

1976 – kaviareň „U Dežmára“ Bratislava
riešenie barového pultu fotografiou a orientačný systém
riešený fotosymbolmi do kovu – Arch. Ivan Marko,
rozmer 10 m² technika – fotoplátno, tónovanie americká
farebná retuš (kombinovaná technika)

1977 – snac bar „Zelený strom“ Bratislava
kompletné riešenie tónovanie, americká retuš
(kombinovaná technika)

1979 – reštaurácia „Zlatá lípa“ Bratislava
riešenie pozadia sedenia
Arch. Marián Maľovaný a Mikuláš Breza

1980 – závod Plynojem Plavecký Štvrtok
závesný obraz – fotografický, do miestnosti riaditeľ'a
rozmer 5 m² – riešenie vstupnej haly,
rozmer 25 m² – riešenie zasadačky, rozmer 70 m²
technika kombinovaná – Arch. Dieter Antoš

1982 – liečebný dom Bojnice
riešenie spoločenskej miestnosti troch kruhových boxov,
rozmer á 20 m – technika farebná fotografia
kombinovaná americkou retušou, prestavba objektu
Arch. Dieter Antoš

1983 – obchodné centrum Podunajské Biskupice
riešený orientačný systém dvadsiatich
prevádzok vrátane výkladov – použité fotosymboly
technika sieťotlač (kombinovaná technika)
Arch. Ivan Marko,
rozmer 400 m²

1984 – kultúrno-hudobné centrum
Podunajské Biskupice – riešenie vstupnej haly
veľkoplošná tónovaná fotografia – kombinovaná technika,
americká retuš, Arch. Ivan Marko,
rozmer 25 m²

1985 – Očná optika Bratislava fotografia v kove
technika kombinovaná – rozmer 8 m²

1987 – Dopravný podnik Bratislava
veľkoplošná fotografia v zasadačke
technika kombinovaná – rozmer 15 m²

1990 – kultúrny dom Martin – riešenie opony
pre divadlo – návrh Arch. Dieter Antoš

1991 – presscentrum ČTK Praha – veľkoplošné riešenie
zasadačky – technika čiernobiela fotografia –
rozmer 25 m²

1991 – závod ťažkého strojárstva Martin
riešenie vstupnej haly – technika fotografia v keramike
riešenie troch stolov v zasadačke s kombináciou
fotoaplikácie na látke – rozmer 1. stol: 1 m² kruh,
2. stol: 2 m² štvorec,
3. stol: 3 m obdĺžnik

1992 – stavebná sporiteľňa Bratislava
riešenie závesnými fotografikami – technika kombinovaná
Arch. Marta Kropiláková – rozmer 50 x 70 x 10 ks

1993 – SLOVHYDRO Bratislava – výzdoba interiéru
12 fotografií s kovovým dotvorením 1 x 2 m²
technika cibachrom kombinovaný so sieťotlačou
Arch. Beata Kozáková

1994 – SLOVENSKÁ ŠPORITELŇA Bratislava
výzdoba interiéru

FOTOGRAFIE PRE PUBLIKÁCIE BOOK ILLUSTRATIONS

1972 – Skamenelý – motívy z balád Janka Kráľa
Matica Slovenská edícia bibliofílie – ilustrácie

1982 – Súčasný umenie – vydavateľstvo ODEON
fotografie

1983 – Španielsko – vydavateľstvo SLOVART
fotografie

1983 – Vaňa Filipová – Milena
vydavateľstvo MLADÉ LETÁ – ilustrácie

1986 – Karol Ondreička – vydavateľstvo TATRAN
fotografie

1990 – Bratislavské fontány – vydavateľstvo TATRAN
fotografie

1990 – Diétna kuchárka – vydavateľstvo SLOVART
fotografie

1994

1974

FOTO-MODELY, TEXTILNÝ DESIGN, PREHLIADKY PHOTO-FASHION TEXTILE DESIGN FASHION SHOWS

1979 – realizácia kolekcie fotomodelov pre predajnú výstavu GALÉRIA – DIELO

1980 – realizácia kolekcie fotomodelov pre predajnú výstavu GALÉRIA – DIELO

1983 – realizácia kolekcie fotomodelov pre predajnú výstavu Slovenský dom Praha

1987 – návrh scény a kostýmov pre kapelu MADAM

1990 – realizácia kolekcie fotomodelov pre GALÉRIU X spojená s predvádzaním na modeloch

1992 – realizácia kolekcie fotomodelov pre GALÉRIU 101 v Kristiansand (Nórsko)

1992 – realizácia kolekcie fotomodelov a prehliadka v rámci WORLD PRESSPHOTO INTERCONTINENTAL Praha

1992 – prehliadka modelov Amberg (NSR) súkromá galéria

1993 – prehliadka modelov v rámci kultúrneho podujatia výstavy módnjej francúzskej fotografie „Východný vietor“

1993 – prehliadka fotomodelov v rámci veľtrhu spotrebného tovaru Bmo, vytvorenie modelov pre hostesky, firmy ZANUSSI

FILM, VIDEO

1978 – film „Fotografie Milota Havránková“ pohyb v čase

1980 – film „Plný čas“ – premietanie na gufu, spolupráca na hudbe – skupina TAGORE text Milota Havránková

1984 – propagačné video pre OMNIU veľtrh spotrebného tovaru – Bmo

GRAFICKÝ DESIGN VÝSTAVNO-PRIESTOROVÉ RIEŠENIA PROPAGAČNO-REKLAMNÉ FOTOGRAFIE GRAPHIC DESIGN DESIGN OF EXHIBITION SPACES AND INTERIORS ADVERTISING PHOTOGRAPHY

1971 – riešenie prebalov, pozvánok a veľkoplôšných fotografií – SLOVŠPORT

1977 – plagáty, pozvánky – Trenčín

1977 – plagát, pozvánka II. celoslovenský festival ľudových piesní

1977 – plagát, pozvánka, katalóg – Celoslovenský festival mladých dychových hudieb a spevákov ľudových piesní

1978-79 – komplexné fotografické a grafické riešenie – INTERŠPORT 78/79

1980 – audiovizuálny program a výstavnopriestorové riešenie veľkoplôšných fotografií

1983 – výstavnopriestorové riešenie, veľkoplôšné fotografie k výstave p. Hložníka

1984 – výstavnopriestorové riešenie veľkoplôšných fotografií k výstave p. Kostky

1984 – výstavnopriestorové riešenie s fotografiami RIGELE

1985 – rôzne náladové fotografie pre ERPO

1987 – žánrové pohľadnice pre ČTK

1989 – výtvarné fotografie do interiéru z prevádzok technické sklo

1989 – audiovizuálny program pre veľtrh Bmo OMNIA

1990 – pohľadnice, katalóg, značka pre GALÉRIU X

1990 – fotografovanie modelov TRIKOTA-Vrbové

1991 – propagačný materiál výtvarných foto

pre investičnú banku

1992 propagačné fotografie pre HYDROSTAV

1993 – propagačné fotografie pre plynárenský závod

1993 – propagačné fotografie pre TATRABANKU

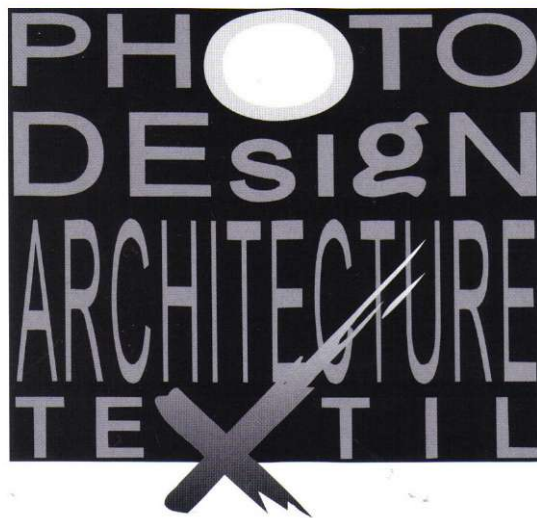
GALÉRIA X
Zámočnicka 5
801 00 Bratislava
Tel.: 07/331 729

privat:
Benediktoho 1
811 05 Bratislava
Tel.: 07/498 455

Text: DANIELA MRÁZKOVÁ
Typografie: DANA BLEJOVÁ
Tisk, obrazová a textová príprava: MAC Desktop Publishing

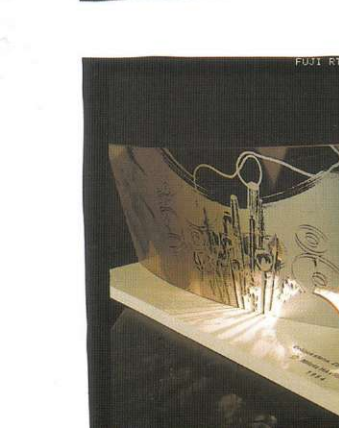
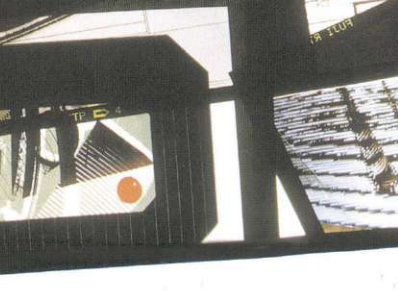
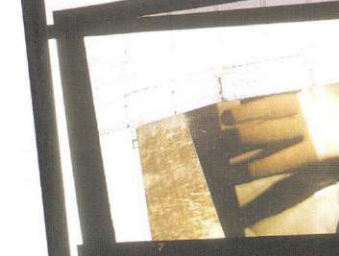
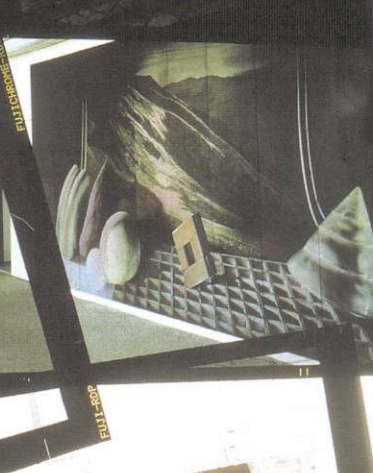
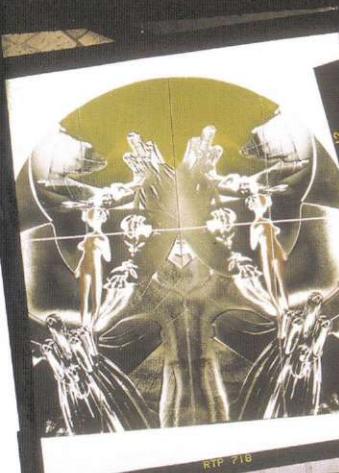
1994

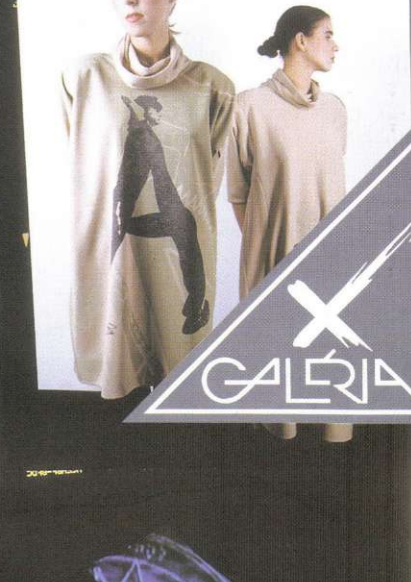
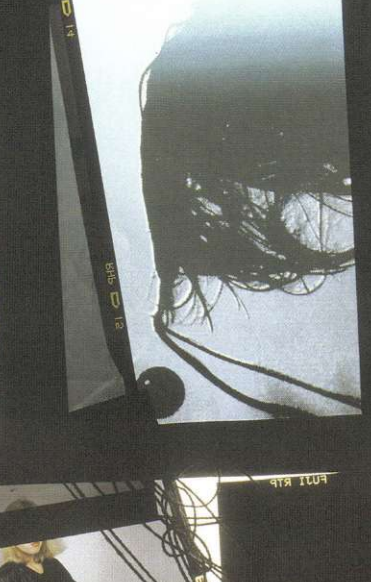
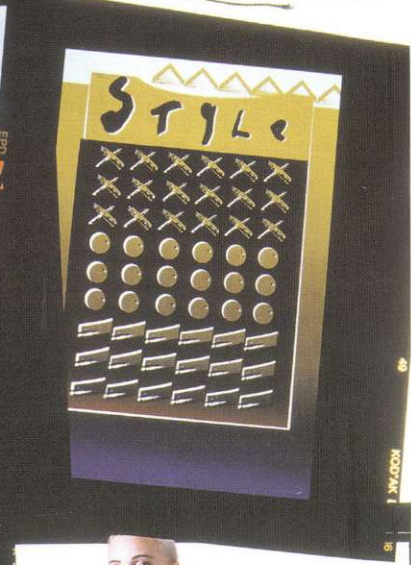
MILOTA HAVRÁNKOVÁ



GALLERY X, Zámočnícka 5, 811 03 Bratislava, tel.: 07 / 33 17 29

Privat: Benediktiho 1, 811 05 Bratislava, tel.: 07 / 49 84 55





X
GALERIA

